



TENDER NO. SC 1104/2011	TENDER NR. SC 1104/2011	ISINIKI XABISO NO. SC 1104/2011
<p>Tenders are hereby invited for: Provision of Cleaning Services, Gansbaai & Stanford.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Friday, 24 June 2011, at the offices of the Area Manager, Overstrand Municipality, Main Road, Gansbaai, Tel. 028 384 8300 from Mrs. Marzaan Middleton between 08h00 and 16h30. Alternatively the documents can be downloaded free of charge from the website: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Sealed tenders, with “Tender No. SC 1104/2011: Provision of Cleaning Services, Gansbaai & Stanford” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 2 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on 08 July 2011 at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>A compulsory briefing session will be held at 14h00 on 01 July 2011 at the Council Chambers, Municipal Offices, Gansbaai.</p> <p>Tenders must be valid for 60 days after the closing date.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any Tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to Mr. F. Myburgh at telephone number: 028 384 8365.</p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir: Verskaffing van Skoonmaakdienste, Gansbaai & Stanford.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 24 Junie 2011, by die kantoor van die Areabestuurder, Munisipaliteit Overstrand, Hoofstraat, Gansbaai, Tel. 028 384 8300 vanaf Mev.Marzaan Middleton tussen 08h00 en 16h30. Alternatiewelik kan die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Verseëelde tenders duidelik gemerk “Tender Nr. SC1104/2011: Verskaffing van Skoonmaakdienste, Gansbaai & Stanford” op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 2 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die sluitingsdatum en tyd van die tender is 08 Julie 2011 om 12h00 en tenders sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>‘n Verpligte inligtingsessie sal gehou word om 14h00 op 01 Julie 2011 te die Raadsaal, Munisipale Kantore. Gansbaai</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 60 dae na die sluitingsdatum.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan aan Mnr. F. Myburgh by telefoonnommer 028 384 8365 gerig word.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: Unikezo Ngenkonzo Zokucoca izitalato, eGansbaai Nase Stanford.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu, 24 Juni 2011, kwi-ofisi yoLawulo lweNgingqi, kuMasipala we-Overstrand., eMain Road, eGansbaai tsalela u 028 384 8300 ku Mr. Ayanda Mili phakathi kweye-08h00 neye-16h30. Kungenjalo Amaxhwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Isiniki-xabiso Esitywiniweyo kwabhalwa, Isiniki-Xabiso No. SC 1104/2011 “Ukunikeza Ngenkonzo Zokucoca Izitalato, eGansbaai Nase Stanford” ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no.2 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxhwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 08 Julayi 2011 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjelwa Kwi holo Loceba kwi Ofisi zika Masipala, Kulawulo lwase Gansbaai ngomhla we 01 ku Julayi 2011 ngentsimbi yeSibini 14h00.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anesthandathu 60 emva komhla wokuvala.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Mr. F. Myburgh kule nombolo ilandelayo 028 384 8365 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p>R. WILLIAMS DIRECTOR: COMMUNITY SERVICES</p>	<p>R. WILLIAMS DIREKTEUR: GEMEENSKAPSDIENSTE</p>	<p>R. WILLIAMS UMONGAMELI: WEENKONZO ZOLUNTU</p>